

## 第八章：表达演说的沟通模式 写作和口说

译自《世界语言教学：中文教学实用指南》前身《关键指南》  
(*Teaching World Languages: A Practical Guide for Teachers of Chinese;  
The Essential Guide*)

www.nclrc.org

国立首都语言资源中心(National Capital Language Resource Center)研究计划之一  
2015 年版权所有

**标准 1.3: 学生能够向观众或者听众就不同主题呈现信息、概念和想法。\***

\*出处: 2006 年《二十一世纪外语教学标准》

### 本章内容

- 教学目标与评估 ..... 第三页
- 教学材料 ..... 第九页
- 教学活动 ..... 第十页
  - 非正式的表达演说活动 ..... 第十四页
  - 制作烹饪录像 ..... 第十四页
  - 关于餐桌礼仪和“顽皮的小明” ..... 第十五页
  - 就传统中式饮食进行报告 ..... 第十七页
- 学习策略 ..... 第十九页
- 教学策略 ..... 第二十一页

2006 年出版的《二十一世纪外语教学标准》提供了美国外语教学的指导原则，第一个标准：沟通包含三个部分：人际关系沟通模式（对话沟通）、理解诠释沟通模式（读、听、阅览），以及表达演说沟通模式（在一个报告中进行演说和写作）。更多关于标准的内容请见“标准”章节。

表达演说沟通模式是学生向听众或者读者单向说或者写，需要学生有策略地组织自己的想法让听众或者读者了解自己的所思所想、在自己的语言水平范围内尽其可能地表达自己的意见、想法或者信息。表达演说沟通模式可以就下列的型式呈现：

- 给予演讲和口头报告
- 讲笑话或者故事
- 写作或者吟诵诗词
- 表演小品或者独白
- 写报告
- 写评价（如：书评、餐厅评价和电动玩具游戏的评价等）

- 写广告和小手册
- 写短篇小说（如：工作需要的文章、赞词、挽歌）
- 制作网页的内容
- 制作 PowerPoint 投影片报告
- 推广促销候选人、产品或者争议性话题的某一个立场观点
- 写菜单或者食谱
- 制作录像

在这些所列的活动中共同的成分是它们都包含单向的沟通，听众、阅览者或者读者没有任何质问信息传送者的方式，也不能要求重述或者进行语义协商。学生在表达演说沟通模式中扮演信息的传递者，必须确定信息本身清楚且在传送之前完成所设定的任务。

## 表达演说沟通模式

### 教学目标和评估

教授表达演说沟通模式的目的在于让学生能够以外语和视听者沟通复杂的信息和想法，口头和书面报告给学生这么做的机会，同时也有能够事先计划、练习、检查并且编辑所要沟通的方式和内容的好处。许多口头和书面报告包含的技巧中英文都有异曲同工之妙。尽管学习语言的学生仅有有限的词汇和文化知识，他们仍可以使用表达演说技巧、学习策略以及沟通策略来有效地传达自己的想法。

#### 学习目标

学习目标引导所有的教学，内容目标(*content objectives*)，诸如在《标准》一书中陈述的，描述学生应该知道的(**what**)，而表现目标(*performance objectives*)说明学生应该能够表现的程度(**how well**)。身为教师，需要找出课程的学习目标、主题单元(*thematic units*)和课程，规画主题单元是教学重要的步骤。更多关于主题单元的信息，请见“课程规画”章节。

一旦教师决定课程、单元或者单课的教学目标，便可以研发评估方法和评估如何评鑑学生。尽管教师尝试将教学目标说明得如何仔细，但是教师实际上真正评估学生的方式才是定义教师期望学生能够做到、做得如何的方法，因此教师应该(1)早先便决定评估的方法和教学目标；(2)让学生知道教师对他们的期望和这些期望将如何成为评估的内容；(3)设计教学活动以符合教学目标和评量。本书列了一单元范例供第一年学习中文的九年级学生检视教师如何先规画教学目标，再依据教学目标设计教学评量和教学活动。

表达演说沟通模式的教学目标包含两种目标：

- **内容目标(Content objectives)**，诸如：说明学生应该知道的事(**what**)的五种标准的目标领域（沟通、文化、串连、比较和社群）。
- **表现目标(Performance objectives)**说明学生展现所知的程度(**how well**)。

#### 内容目标－学生应该知道的事情(WHAT)

内容目标与该学年和单元的持续性的理解相互关结，这些是宏观的想法(**big ideas**)，常常与中国文化有关。学生运用中文探索并且分析这些概念（更多关于持续性的理解，请见“教学规画”章节中的反向课程设计。

先前章节中所提的标准本身是内容目标的主要来源，包含每个标准的范例进度指标(**sample progress indicators**)，给教师学生应该能在不同语言学习的阶段中做到的

例子（更多关于进度指标的信息，请见“标准”章节）。以标准为本的内容目标说明学生能够以目标语在真实生活情境中所做的事，这些称之为“功能”（**functions**）。以标准为本的内容目标可以为：“学生能够阅读食谱”，而不是“学生能够正确地使用与烹调相关的词汇。”

下列是一个表达演说沟通模式的内容目标，针对第一年学习中文的九年级学生学习以饮食为主题的单元：

### 内容目标范例

语种 - 中文

九年级

第一年中文

单元主题 - 饮食

持续性的了解 - 在不同文化中，人们的日常生活都有相同和相异之处，在饮食和如何进食方面，不同文化的人们也有相同和相异之处。

饮食单元的表达演说沟通学习目标：

学生将能够：

- 以电视烹饪节目的形式，展现并且描述中式餐点的准备方式。
  - 研发以中文呈现的小的中式餐点食谱书籍。
  - 制作单页杂志广告，企图说明读者购买该广告的食物或者单项食材。
  - 以中文进行使用中文国家的传统食物的报告。
  - 书写短篇段落，描述使用中文国家的传统餐点。
- 书写并且表演短剧，展示在中文使用场合中进餐时合宜的餐桌礼仪。

### 教学评估

教学评估定义了教师期望学生能熟悉的知识和技能，评估在教学中与后的不同时间点进行。形成性评估(*Formative assessment*)让教师和学生知道学生在教学单元当中理解或者记得信息的程度；总结性评估(*Summative assessment*)指的是在教学单元或者课程最末进行的评估，评估包含所有以标准为本的教学目标，学生学习整体教学内容和材料的程度如何。

主题单元的总结性评估常常是单元的总结活动，许多教师采用整合性表现型式，这代表学生需要运用和整合三种沟通模式，以及其他标准目标领域以完成学习任务。学习任务常常可以分为三个部分：一为学生进行就某一特定主题方面的研究（理解诠释沟通模式），接著再与伙伴或者小组分工合作组织、综合所蒐集的信息，并且

规画小组报告（人际关系沟通模式），最后基于收集和综合而来的信息进行报告（表达演说沟通模式）。评估可以分别在此三个阶段中进行，或者在最后才进行。

### 总结性评估范例

针对第一年学习中文的九年级学生学习饮食单元，在单元结束时表现性的总结性评估范例（在每个标准讨论中，本书皆使用相同的总结性评估）。

1. 学生会分组就使用中文的不同国家传统的食物以及食用的方式准备报告。每一组研究一个国家或者区域的传统饮食，学生的研究将依照教师准备好的包含一系列重要问题的中文讲义：参考资源包含皆以中文书写的食谱、菜单、饮食的简短描述、录像、照片、广告、访谈上提供该地区特色菜的餐厅、去中国超市，以及烹调传统菜肴等等。
2. 学生分组用中文分享他们得到的信息以及设计一个呈现给全班的报告，介绍他们被指派区域的传统饮食、烹调与上菜的方式。教师需要鼓励学生在准备报告时发挥创意，让全班也对该报告感兴趣。报告呈现的方式多元，可以是小品、投影片报告、实际演示烹调或者进食的方式、录像、食谱等等。
3. 学生进行报告，每组中每个学生都参与报告，报告的学生也应该准备回答同侪在报告结束后问的问题。班上其他的学生聆听报告并且观看别组同学的报告、做笔记、完成所有报告的内容摘要讲义。

总结性评估描述学生应该在教学单元最末时能够执行的表达演说任务；教师预期学生能够就使用中文的国家或者区域的传统食品，包含饮食如何准备、上菜与进食的报告，学生能自行研发报告呈现的形式。

一旦教师设计好评估方式，便找出学生能完成表达演说沟通任务所需的特定知识和技能，以及在教学单元中包括提供语言与文化内容的课程，有的可能已经在先前的课程单元中教授，有的会是新的，很多表达演说沟通任务所需的知识和技能跟其他沟通任务相同，因为学生可以选择表达呈现的形式，所以他们需要准备口头和书面两种类型。

例如：学生需要知道新词汇——口语和书面的都要——饮食上、材料、味道（酸、甜、苦、辣、淡、好吃、温和），国家或者区域、餐点、份量和饮食器具和行为（如：用筷子吃饭、敬酒、劝菜等等），烹调器具和方法。学生也需要注意描述和顺序性行为的语法结构，以及表示进行的时貌（或者时态：aspect），学生也需要学习在中式餐饮时使用的礼貌固定用语。

教师设计教学课程和活动时需要谨记学生完成沟通任务所需的知识和技能。

### **学生表现标准——学生以所学能做的程度(Performance Criteria – HOW WELL students should be able to do what they learn)**

在形成性（持续的）评估或者总结性评估期间，每个学生的表现可以通过评分表评估，评分表给予学生各个方面表现的文字描述，引导学生和老师清楚知道好的、尚可的和仍需加强的表现为何。教师可以自行研发评分表或者使用现成的或者前测已有的，如美国外语教学学会在2003年开发的整合式表现评估(*Integrated Performance Assessment; IPA*)。整合式表现评估是基于美国外语教师学会在1998年针对K-12学习者表现指南，在特定的教学活动时间后，提供学生能够表现三种不同的沟通模式（人际关系、理解诠释和表达演说）的程度(how well)，（关于更多如何取得美国外语教学学会1998年出版的《幼儿园至十二年级学习者表现评估指导原则》一书，该书包含了不同语言水平指导方针跟评分表）。

美国外语教学学会2003年开发的整合式表现评估在附录D包含表达演说沟通模式的评分表，其中有初级、中级、和优级预科(Pre-Advanced)学习者的评分表，适用于口头报告和写作。教师可以就每一项标准评估学生的表现，如：“超越预期”、“达到预期”和“未达到预期”。表达演说沟通模式有六项标准：语言功能、文本种类、影响、词汇（列于影响的次类）、理解度和语言控制。

指南和标准是基于美国常教授的外语学生大量的研究和实证而来的，它们代表在一定的学习目标语时间内，对学生进步幅度合理的期望值，美国外语教师学会初级学习者涵盖西方语言，如：法语和西班牙语，包括学生自幼儿园至四年级、五年级至八年级、九年级至十年级学习外语；中级学习者包含学生自幼儿园至八年级、七年级至十二年级，或者九年级至十二年级学习外语；优级预科学习者的范围主要是指学生从幼儿园一路学至十二年级。

《幼儿园至十二年级学习者表现评估指导原则》一书指的是其他语言，诸如：阿拉伯语和中文，因为在语法、发音和书写系统上显著的差异而需要更多教学时间以符合所列的标准；然而，只要教师考量了学生为了达到某些标准而较学生学习西班牙文需要更多的时间，这些指导原则都能协助教师决定学生在学习中文的时间内，应该在表达演说沟通活动表现的程度如何。更多关于美国外语教师学会K-12学习者的表现指导原则的信息，请见“标准”章节。

使用美国外语教师学会的指导原则，教师可以自行为学生写出描述特定在表达演说沟通中某一特定主题所需的评分表。除了学生是优级水平且评分表已经高度简化以外，评分表都应该以学生的母语书写，好让学生明白这些标准。

下列为针对第一年学习中文的九年级学生学习饮食单元表达演说沟通模式的评分表范例：这些标准改编自美国外语教师学会整合式表现评估的评分表（加入了从《幼儿园至十二年级学习者表现评估指导原则》而来的文化意识）。此评分表是为了评

估烹饪录像的表现（请在下列“教学活动”章节查找第一个活动“录制烹饪录像”，许多录像中的语言使用在录像前已经写下来并且排演过了。）

## 评分表范例 - 表达演说沟通模式

标准	超出预期 3	达到预期 2	未符合预期 1
<b>语言功能(Language Function)-语言交换的种类</b>	学生能够在写好的演讲和写作中述叙、描述动作、评论和提问——依录像中所扮演的角色而定。剧本或者写好的演说批示语言使用中学习者的创意。	学生能够以合适的时貌（或时态）书写和简单地描述、简单的动作述叙、和给予恰当的评论和提问——视录像中所扮演的角度而定。	学生以口语或者书面，抑或两者皆未能有真实语言功能的信息交换。
<b>文本种类(Text Type)</b> -学生能写/说的文本 /发言的长度	书写或者口头报告使用简单句和组合了所学关于烹调的材料，书写或者使用更多句子以组织成段落。	书面和口头报告使用关于饮食综合所学用语和结果的简短句子，使用句子组合。	书面和口头报告包括短语和单词，但是鲜少关于烹饪的全句。
<b>影响(Impact)</b>	书面的剧本和口头报告具有烹调展示的兴趣和关注；视觉效果、手势、语言选择以及和其他报告者的互动有组织且有吸引力。学生的表现显示了与观众交流的成果。	书面的剧本和口头报告具有烹调展示的兴趣和关注；视觉效果、手势、语言选择以及和其他报告者的互动对观众既清楚又有趣。	书面的剧本和口头报告未经组织，报告呈现的目的对观众不清楚。视觉效果、手势、语言选择以及和其他报告者的互动不清楚且无法引起观众兴趣。
<b>词汇(Vocabulary)</b>	关于饮食和烹调的词汇传达想法并且在罗列清单和指示以外拓展词汇。	关于饮食和烹调的词汇足以传达清单式的罗列、名称和烹饪指示，有时也会评论食物。	没有足够的词汇表达想法。
<b>理解度(Comprehensibility)</b>	教师和其他学生很容易了解所写或者所做的口头报告。	教师和其他学生可以了解大部分所写或者所做的口头报告。	教师和其他学生对了解大部分所写或者所做的口头报告有很大的困难。
<b>语言控制(Language Control)</b> - 语法 - 词汇 - 发音	能够做出书面剧本和使用精确的语法、词汇和发音，以简单的句子口头上报告。能够在没有教师协助下书写句子。	抄写或者背诵剧本时大多正确；教师提供的协助越少，在书面和口头报告的错误越多。	在抄写和背诵单词时多为正确。
<b>文化意识(Cultural Awareness)</b>	语言上的表达、手势和非语言的行为与反映文化模式的行为贴近，而不只是纯粹的模仿，学生可以很自然地展现。	语言上的表达、手势和非语言的行为模仿教师或者其他观察的材料（如：录像）。	语言上的表达、手势和非语言的行为和学生自身文化无异，未能反映中国文化的模式。

教师可以在活动进行前给学生如上的评分表，并且和学生讨论这些期望，此评分表可以是教学活动的一部分，而不只是在活动最后的时候才给学生。教师也可以问学生是否想在该学习活动中添加任何标准并且针对如何做好表达演说报告进行讨论。教学活动可以保有这些标准时予以选择和设计以提高学生使用目标语的质量。

更多有关评估和测验的信息请见“评估”章节。



## 表达演说沟通模式

### 教学材料

理解诠释沟通模式的材料可以作为表达演说沟通模式的范本，给予学生书面、口头和多媒体报告的明确实例。更多建议和参考资源，请见“理解诠释沟通模式”章节的“教学材料”部分。教师也可以在优图(YouTube)上找到一些可以作为报告的中文范本。

## 表达演说沟通模式

### 教学活动

#### 书写中文

在美国教学生写中文包括教他们一个新的书写系统、部件（或者部首）、笔顺和汉字的结构跟一些基本的书法知识等等。另外，趁早教学生如何用电脑打中文也越来越重要。

#### 部件（部首）(radicals)

一般而言，汉字包含形符和音符，因为中文大概有94%的汉字是由一个代表意思的部件和一个代表声音的部件所组成，因此对学生而言尽早开始学习部件的概念很重要。有很多种不同的方法教授部件，其中之一是在学生参与任何沟通教学活动前，和学生尝试阅读或者书写任何真实或者有意义的材料前先教；另一个方法是不包括书写即进行教学，然后延后教书写汉字的时间，让学生能说、能听一点中文以后再开始。中庸之道是许多教师采用的方法，早期先介绍部件，与其他教学活动整合在一起，给学生提供练习跟抄写汉字和部件的机会，并且同时也让他们在不同题目和主题的阅读和写作内容中使用所学的汉字。

有很多已出版和线上关于部件的资源，教师也可以有一本习字本或者一套汉字单给学生系统性的部件介绍，让学生有引导性的练习和不同型式和练习机会。

不管教师决定采用何种方式，下列有几个原则能够协助教师：

- 学生需要练习阅写部件，教师可以在班上介绍部件，可是除了年纪很小的孩子，练习常常是回家做的功课，所以课堂上的时间可以用来进行中文的互动、沟通式教学活动。
- 美国学生通常不知道细心地手写汉字多重要，因为写字多半不在美国的学校教育中强调，比起年级较大的学生，细心手写字的重要性更令年级较轻的学生可能吃惊。
- 部件的学习需要和有意义的读写活动相互整合。

#### 笔顺(Stroke Orders)

笔顺是汉字书写的重要成分，源自于书法和以右撇子为主导的文化，正确的笔顺有助于学生了解汉字如何形成，而且笔顺对于凭空手写出同音不同形的汉字识别更加容易。笔顺和汉字的结构极为相关，有一些基本笔顺的原则：从左至右、从上至下、从外而内等等。有时候学生可能每次写字时都不按照相同的笔顺，这样会增加他

们记忆量的额外负担，教师需要告诉学生，在每次手写汉字的时候都应该保持相同的笔顺的重要性。

### 汉字的结构

一般汉字都有一些基本的结构：左右结构、上下结构、三分结构、内外结构、四方结构、整体视为一个完整的结构等等。如果教师在早期就介绍汉字的结构，对于学生认字和按照结构写对汉字有很大的帮助。

### 中文和电脑

今日，学生需要学习如何使用中文的电脑，并且也需要学习在电脑上输入中文，然而，什么时候介绍以电脑输入中文，以及如何介绍都是重要的议题，关于这两个议题并没有明确的答案，大部分的老师教学生手写中文，现在较以前有越来越多老师用电脑输入中文。然而，教师介绍用电脑输入中文或者在黑板或者白板上手写中文的时候，都需要确定教师自己的手写字可以让学生辨读，也能为学生亲自示范手写中文。

越来越多的教师期望学生学习使用中文在网上浏览，可是很少明确地教学生输入中文的方法。虽然有很多种中文输入的方法，可是对中文学习者最主流的输入法是拼音，学生只要在电脑设定里加入区域语言并且转换到中文输入便可以了。中文键盘的模版可以下载，只要学生知道基本的信息和工具以后，他们便能自学并且乐在其中；当然也可能有时需要教师的协助，如分辨“ü”在某些拼音中应该输入“v”。

### 教学活动的标准

表达演说沟通模式的教学活动应该是：

- **与教学目标相关(related to the objectives)** 所有学习活动都应该跟课程或者单元的目标相关，常常教师想选择“好玩儿”的活动，让学生参与并且忙于其中，但是并没有真正让语言学习延伸。教师的挑战在于选择能让学生参与同时也能促使学生学习语言的活动。
- **在课或者单元中与其他教学活动相关(related to the other activities)** 单课中每一个活动都有其功能：它是表达演说的一部分、练习、延伸（请见“教学规画”章节中的“教案规画”部分）。在课和单元当中，每一个教学活动建构在先前准备学生的基础上，并且也同时为之后的教学活动铺垫。
- **真实且具有意义(authentic and meaningful)** 真实的任务赋予报告意义；对书面的报告而言，真实的目的和延伸可能的观众即是出版，所谓的出版可能是贴在班级博

客中的段落、将学生的故事展示在书籍内页成册，为当地城市制作小手册，或者编制班级期刊或新闻等等。口头报告可以在社区、其他班级或者家长前进行。

- **可评估性(assessable)**学生需要知道教师的期望、所谓的成功学习是什么、如何达成等等。许多教学活动的标准在使用评分表中与学生共同研发并且分享。人际关系沟通模式有教师可以使用或者为多数活动改编的特定评分表（请见如上的评分表）。

## 写作

### 写作过程

在美国英语或者其他外语的写作教学多使用“写作过程法”(process writing approach)。教师注重的不只是最终的成品，而是教导学生写让其他人阅读的最后成品的过程，虽然写作过程有许多特定的阶段，但是学生能在不同阶段前后来回。例如：写作之后，学生可以回到写作前的阶段发展并且拓展想法。

### 写作过程的阶段

写作过程法的阶段不包含研究某一主题或者问题，多数在此书谈及的教学活动的目的而言，学生需要阅读、浏览或者聆听信息、综合收集的信息，再创造口头、书面或者多媒体的报告。原则上，做研究和组织信息多数在写作前期阶段进行，但是实际上学生常常需要前后来回在写作和研究或者组织想法之间。学生所用来研究的报告、文章、网站和录像等等，都可以作为学生表达演说报告的模范。

- **写作前期(Prewriting)**: 写作的第一个阶段是产生及组织想法，可由多种方式进行，可以是个别的或者小组进行的。有的想法是集思广益而来、使用有组织的图像（诸如：概念图(concept map)，或者和他人讨论。学生可个别、小组或者与全班进行这些活动。
- **拟定草稿/写作(Drafting/Writing)**: 教师提醒学生注意第一稿所列的想法，然后再回来编辑、更正错误和修饰直到可以出版为止，学生可以独立完成或者与伙伴共同完成。
- **分享(Sharing)**: 学生与伙伴或者小组分享草稿，并且回应他人的草稿、提问和给多建议。学生可以借此测试听众/观众对作品的理解度如何。
- **修改(Revising)**: 学生记得他人给多的建议和评论，同时更改和扩展初稿的想法。
- **编辑/同学之间的编辑(Editing/Peer editing)**: 学生检查错别字、语法、标点符号和想法的逻辑发展是否合理。
- **出版(Publishing)**: 学生写下工整的作文版本，或者以电脑打字完成。

口头报告或者多媒体的报告制作也可以按照同样的阶段，当教师规画教学活动时，这些阶段需要谨记于心。

### 6+1 写作教学的方法

6+1 写作教学的方法强调学生在写作时，注意思考七个重要的特质：

- 想法(Ideas)
- 组织(Organization)
- 语气(Voice)
- 选词用字(Word choice)
- 语句流利度(Sentence fluency)
- 语法常规(Grammatical conventions)
- 呈现方式(Presentations)

这个方法在教导学生以英文写作时十分重要，也有助于学生的任何表达演说沟通活动。教师在此需注意这里列出的标准和美国外语教师学会整合性表现评估的表达演说沟通模式的评分表，两者之间的相似之处。

### 课堂活动

表达演说沟通活动常常是一课、单元或者学年度课程中特定任务的成果验收活动。学生需要运用所有已学关于目标语和目标语文化的知识和技能、所有的学习策略，在不完整的语言知识局限下，尽可能将交流想法的能力最大化。表达演说沟通活动总是富有意义而且有真实生活的目的。

所有表达演说沟通活动以小组制作的都需要学生为了社交协商而使用许多目标语，以及人际关系沟通让学生能分工合作，这包括语言和用语，如：“我们这样做。”、“你觉得XXX怎么样？”、“这个主意很好。”、“XXX中文怎么写？”等等。要是教师持续教学生这些用语，学生会有一些词汇和用语的知识；然而，每一个表达演说沟通活动要求学生学习和同学交谈的新方式，教师在小组之间记下来之后再教学生，便能够在学生需要使用这些用语时找出学生需要的。（更多关于社交协商的语言教学，请见“人际关系沟通模式”章节）

下列的学习任务是针对第一年学习中文的九年级学生，正在学习饮食单元而设计的，教师给予书面或者口头报告结构的多寡可以调整学习任务的困难度：教师给的结构越多，学习任务越容易；教师给的结构越少，学习任务越难。一般种类的表达演说沟通可以改编以适用于任何主题、主题单元和任何年龄的学生。

### 非正式表达演说活动

有许多非正式表达演说活动可以成为课堂常规的一部分。

- 教师可以要求学生为了真实的目的，诸如：个人收集食谱需要或者替他人收集的需要，抄写一份完整的文本，如：食谱。
- 学生可以制作贴在学校公布栏上的汉字部首、部件或者文化产物的海报。
- 教师可以制订课堂的常规，每天都有一个学生向全班报告，如：天气预报。
- 学生小组分工时，每一个学生都可以向全班回报该小组的成果。
- 在班上唱歌可以是一课或者每天惯例的一部分，如果这首歌曲是对着听众唱的，即为表达演说沟通模式，听众可以是班级参观者、家长或者其他老师。

### 教学活动 - 录制烹饪录像

此活动的目标在于学生能够执行并且描述传统中式饮食的制作办法，学生已经学完一些中式食物的名称、一些材料的名称、数字和度量衡、一些执行和烹调过程的词汇以后，这个活动才会实施。学生将会已经看过几个烹饪的录像，教师需要一个或者更多的录像机用以录下学生的表演，如果教师没有办法取得这些器材，可以将这个活动转化为以烹饪录像的形式在班级中呈现。

1. 找到一或者二个优质的烹饪录像，其中有厨师和一个访谈者的。这个录像应该有清楚场景的顺序，如：介绍、材料介绍、材料的准备方式、烹调方式、最后完成的方式、上菜的方法（常常是上菜给访谈者品嚐）以及食用。
2. 与学生分享活动的教学目标以及评估用的评分表，并且使用改编自整合性表现评估中的表达演说沟通模式评分表（请见上述的“教学评估”部分），向学生说明他们需要录制简短的烹调录像，并且给他们时间的限制。三至五分钟已经够长了。
3. 给学生展示录像，复习重要的词汇和语法结构，再播放几次录像，并且协助学生分析录像的基本成份，找出不同的“场景” (scenes) 和不同系列的动作。再播放一次录像以找出每一个场景的事件，协助学生找出重要的词汇和表达用语，将这些写下来以备做成讲义，有助于学生在他们自己的录像剧本中写句子和词汇。教师应该以场景顺序的组织性图像结束，并且也在每一个场景附上重要的词汇和结构。
4. 将学生分成三人一组的小组，可以让学生自行分组或者老师指派一个菜肴以录制录像。小组中有一个学生是厨师，第二个学生是心怀感激的访谈者，第三个学生是录像师。录像师也可以录制录像开场和结尾的旁白。教师要学生分工合作以集思广益录制录像的方法、有多少场景、谁扮演何种角色、需要的道具、拍摄录像的地点、在小组间轮替等等。教师需要注意学生是否需要社交协商的新用语，也可以立即教学生这些词汇，或者先写下来然后晚一点再教也可以。

5. 要小组写出场景名称的草稿大纲，并且列出打算要用重要的词汇和用语，学生可能需要教师协助厘清特定的词汇和表达用语，教师可以指导并且提供学生意见，但是让学生自行以中文安排录像的计画，给学生一个特定的时间限制完成，在全班走动检视学生的进度。
6. 下一步是要学生写场景的剧本，教师可以给学生一些写作基本的结构范例，好让学生采用或者改编至特定场景或者词汇表。所谓的词汇表(vocabulary bank)就是一张学生可能想使用的词汇书面清单。不管教师做什么，保持简易；如果学生写出一共有四个场景的剧本，而每一个场景有一或者两个替换，这对学生来说有很多要写或者说，很多信息将会是材料的陈列、数量和动作会让场景剧本编写容易一点。
7. 学生小组可以与不同小组交换交流剧本，此时学生应该评点、提问和彼此建议计画的录像，这个活动也应该有时间的限制。
8. 要求学生在原来的组别再分工合作一次以修改编辑剧本。
9. 学生现在可以准备餐点和录制影像了，他们可以准备一道可以请全班品嚐的餐点，可是如果课堂并未配备厨房，学生可能只能准备生菜沙拉或者其他简单而不需要烹煮的菜肴。其他餐点需要有厨房并且在厨房拍摄全部过程或者一部分的录像。如果学生不能准备真正的食物，他们可以用材料的照片，用道具模仿烹制的动作，并且使用餐点完成的图片表示。教师也可以要学生给观众提供该餐点书面的食谱，如果教师没有足够的器材提供每组一个录像机，教师可以要求各组演出他们的烹饪示范，并且在示范的同时将学生的示范录下来。或者教师可以就只让学生演出烹饪示范，重要的是学生语言使用以及拓展对于中国文化的了解。
10. 在表演期间，每一个录像的制作人都应该准备好其他组别的学生会问他们问题，教师可以准备学生必须填写的讲义，其中附上所有组别的录像的摘要信息。教师也可以使用自己的评分表评估学生的录像并且将评分表给学生自评和同学互评。当着全班的面给学生一般的反馈，但是私下在评分表上或者一对一地给个别的反馈。

这个教学活动注重于录像的呈现，教师可以延伸，要学生缴交并且出版录像的剧本。为了达到这个目的，教师需要多加一个步骤，即是学生共享并且针对错别字和发音编辑剧本。

这种多媒体的表达演说呈现可以适用于任何主题或者题目，虽然这种型式告诉观众如何烹制某种食物，其他型式可以叙述故事（真实发生的或者想像的）、描述一个物件或者习俗，或者试著就某事物说服观众。为表达演说而写的剧本发展过程可套用于许多型式，学生可以录制录像或者 Powerpoint 投影片报告，其中附上他们所叙述的图片、演出的小品或者戏剧、木偶表演、气象预报和新闻广播等等。

### 教学活动 - 关于餐桌礼仪的小品和“顽皮的小明”

这个教学活动是为了在“人际关系沟通模式”章节中提到角色扮演活动之后的活动而设计。学生看过录像和教师就中式场景合宜的餐桌礼仪做的报告，他们已经学习了在中国人家庭里的餐饮中合宜的行为，餐桌上的礼仪和言语上的表达，学生在角色扮演时担任中式餐饮的参与者。在一个情境中，角色扮演是关于一个很没有礼貌的小孩或者青少年，他/她的父母或者朋友试图解释并且示范正确的餐桌礼仪来纠正他。角色扮演的活动让学生参与人际关系沟通模式，这些语言交流并不是事先写好的也不能事先排练。在这个教学活动中，角色扮演以外更进一步地要求学生写一个基于同样情况的小品，并且演出来。许多步骤都按照先前的活动，烹饪录像。

1. 跟学生复习在中式情境餐桌礼仪的角色扮演，教师可以重放先前活动中中华人在餐桌上的录像，复习学生之前学过的句型、词汇和客套用语。
2. 向学生解释此教学活动的目标是将角色扮演转换为小品，学生写完以后能据此演出。在这里的教学目标是双重的：要学生制作书面和口头的成品。其中有一个要求是小组中的所有成员都得在剧本中至少说好几次话的机会。将评分表也跟学生共享（教师甚至可以问学生是否希望增加其他的评分标准）。
3. 要求学生以小组分工合作，可能是跟角色扮演相同的组别，然后集思广益编制小品。教师可能希望学生利用“顽皮小明”的情境在不同场合下展示糟糕透顶的餐桌礼仪（如：家里、和朋友相聚、在中国餐厅、到访美国），而且他的朋友、家人和做东的主人试图改正。甚至学生也可以改编最后的小品（这个是很受学生欢迎的情境，所有的学生都想成为顽皮的小明）。让学生集思广益情境、在小品中发生的事件、谁扮演哪一个角色以及重要的词汇、用语和结构。教师可以给学生一些结构，诸如：建议学生包括开头、中间和结尾。至于什么时候使用口语和书面的中文语体，教师可以建议学生有一个旁白设定场景、在动作之间点评以及在小品结尾时使用书面较正式的中文。一样的，也给学生时间的限制完成。
4. 一旦集思广益、脑力激荡时间结束后，学生便可以开始写剧本的第一稿，教师可以给学生附上基本句型和词汇表的讲义。教师指导小组，并且在学生需要相关的词汇适时提供协助。要学生注意剧本的意思而不是错别字和手写的清晰度，因为这些是稍后处理的事情。确定学生都能有机会在剧本中说上好几次话。
5. 将两小组配对，以便他们能互相阅读彼此的剧本。他们也可能想要为对方演出剧本，从另一组而来的反馈可能是点评、建议或者问题。
6. 原来的组别可以修改或者改善原剧本的内容。
7. 编辑的下一个步骤是检阅错别字、标点符号、手写或者打字的疏漏。教师可以要求学生再次按组别互相分享并且点评，或者也可以自己给学生反馈。最后的成品应该是一个正确无误，或者几近完全正确的剧本。
8. 出版！一旦编辑和改正已经完成，学生便可以书写或者打字完成剧本的最后版本。如果教师有充满艺术天份的学生，他们可以为自己的剧本制作一份更精美的封面。每一组剧本教师可以为所有的学生复印一份。
9. 教师可以使用评分表评估每一个剧本，也可以给学生用以自评，教师可以给小组中的每一个学生相同的评鑑，也可以将活动依结构分化，而每一个学生都负责剧本的一部分。教师也可以要求学生共同评鑑剧本和演出。



10. 学生依组别演出小品，他们可以使用道具和服装，如果可能的话，教师应该将小品的演出录像，并且使用评分表给每一个学生的表现评分，或者给学生评分表让他们自我评鑑。也可以给学生一个修改过的评分表，要他们评鑑每一组的表现。小品之后，在班上给予整体的反馈，亲自或者在评分表上写下来个别的反馈。

这种活动接续在角色扮演后头很好，因为它使学生从人际关系沟通模式延展至表达演说沟通模式。同时这也是学生运用较书面和口语中文的良机。教师需要决定小品应该以口语中文或者较书面的中文呈现，顽皮的小明可能使用的多为口语中文，因为他应该说更多口语、随便的而不是正式的语体因此需要被纠正才能因地制宜。

### 教学活动 - 就传统中式饮食的报告

这个教学活动是典型单元活动的最后一个部分，包含了口语和书面的报告，学生已经学习饮食单元超过一个月，且制作了针对某一国家或者区域传统食物、该地区的人如何烹调、上菜和进食的报告。学生可以选择报告的形式，只要能证明他们能够达到评分表的标准，这种开放的报告形式让学生可以发挥创意、运用才能和技能到极致，虽然对教师而言，评分较为困难因为最后的报告呈现方式千奇百怪。完成该教学活动的步骤依据上述的前两个活动一样，也根据写作过程法以编制表达演说沟通模式的报告。

1. 和学生分享教学目标、评分表和一般的活动规画和行程表，问学生是否想在评分表增加其他的标准。
2. 给学生播放一些短篇的、使用不同型式的中文信息性报告的录像或者影片：PowerPoint 投影片报告、使用海报或者照片、教具的短篇演讲，或者包含小品、叙述性录像的报告，教师也可以让学生观看短篇的书面陈述、书面报告以及有标题、绘画、图像或者其他视觉辅助的照片，一些超出标准的学生报告范例也对学生很有用，学生可以借此分析这些范例过人之处与可以应用在他们的报告当中的成份。给学生在报告里必须涵盖部分的大纲，诸如：所报告的国家或者区域、主要的食品、最少两道传统食物、如何烹制、上菜和进食等等。  
学生先前已经以小组合作的方式蒐集关于某一国家或者区域传统食物的信息，要求学生小组脑力激荡，决定他们想要呈现报告的方式、如何组织收集来的信息、分工的分配、工作的重要性等等。要求每一个学生都在呈现报告中有明确的工作分配，教师也可以指定角色给学生。
3. 学生一旦有机会脑力激荡，要求小组制作他们打算说／写／做的初稿。
4. 小组之间可以与其他组别分享草稿，或者和教师分享，他们可以给彼此简报，看看哪一个行得通，其他学生就彼此的草稿点评并且提问。
5. 小组间依其他组的反馈进行草稿的修改和将草稿的内容改至更完善。

6. 学生仔细阅读彼此的书面草稿、修改错别字、手写或者打字、语法和标点符号。任何其他的学生成品也应该检查，教师也应该在这个时间点检视学生的部分成品，最后的编辑是正确无误的剧本和书面材料的结果。
7. 学生依组别给全班进行报告，可能有口头和书面的部分，或者两者都有的组合。报告的学生在报告结束以后应该准备回答其他学生问的问题，教师可以使用评分表评鑑每个学生的表现，也可以给学生修改过的评分表让他们对整组报告进行同学之间的评估，在报告完以后，给小组反馈，然后在评分表上写下个别的反馈或者私下个别告知。
8. 如果教师想要学生在表达演说沟通模式有更多的练习，可以要求报告主要是口头的，还有一个书面的讲义或者

Powerpoint 投影片。如果教师要学生多练习写作，可以要求学生以书面的方式完成报告，或者要他们给予简短的报告摘要，听报告的观众可以拓展到其他中文班、使用中文的社区、家长、同学和其他老师。优秀的报告录像可以放在学校网站上或者寄给其他在美国的中文班级，也可以寄给使用中文国家的语言交换伙伴的班级，书面的报告可以复写、发送或者上传到网站与其他中文学生或者中文使用国家的学生分享。

表达演说沟通活动可适用于任何主题、题目、学龄和水平，有很多可能呈现的型式，学生通常都喜欢这种活动，记得总会有一些语言学习者和多半的学生成品都不会十全十美，然而，这类的活动能使学生往更高的语言水平迈进。

## 表达演说沟通模式

### 学习策略

学习策略是学习者协助自己学习所使用的思想或者行为，它们可能是外显可观察的，诸如：记笔记，也可能是隐含不外露的，如：思索文本和自行预测即将发生的事情。大部分的学生都能学习如何更有效地使用学习策略；学生只要一这么做，便变得更独立，而且也更能自主学习。

所有的学习策略都有助于学生进行表达演说的沟通任务；然而，有一些对表达演说沟通任务特别有用：四个主要的元认知策略(metacognitive strategies)——组织/规画、管理自我学习、监控和评价都对口语或者书面的表达演说很重要。后设认知学习策略是较通用的学习策略，学习者反思自己的思考和学习，这些学习策略在写作过程的不同阶段时建构（请见上方关于“**写作过程**”的部分）；写作过程的阶段对于任何一种表达演说沟通模式的发展皆适用。

以任务为本的学习策略关注学生如何运用最有效的资源，一些和表达演说沟通模式特别相关的学习策略如下：采用信息来源、合作、使用有组织的图像、使用真实物件/角色扮演。

**组织/规画(Organize/Plan)**: 这个学习策略对于任何多阶段的报告，如：规画和报告的组织，都很有用，包括设定目标和想出如何达成目标。

**管理自我学习(Manage Your Own Learning)**: 这个学习策略让学生知道掌握自己学习的情况才能让学习成果和效率最大化，学生需要想想自己的技能和天赋、学得最好的方法和在什么情况下学得最好。

**监控(Monitor)**: 监控学习进度、检测自我的努力、理解和成品都是对发展任何表达演说沟通模式呈现过程的根本，在分享和点评阶段，学生与他人分享自己的作品以监控自己的作品。学生在修改内容和改进最后草稿的时候，再接着反思并监控自己的努力。

**采用信息来源(Access Information Sources)**: 这个学习策略对任何信息性的表达演说沟通呈现都很重要。学生需要使用字典、语法表、词汇表和其他报告的范例以完善自己的报告。

**合作(Cooperate)**: 与他人合作蕴含在语言教育的写作过程 and 以学习者为中心的教学法，许多报告都是在中文课堂上的小组里完成的。这让学生在课堂上既能共享想法也能练习中文。

**使用组织性的图像(Use Graphic Organizers):** 这个以任务为本的学习策略对于一些种类的信息性表达演说报告，不管是书面或者口头上的都很合适，因为利用组织性的图像组织材料对于报告者和观众都使信息更清楚。

**使用影像(Use Imagery):** 这个以任务为本的学习策略也对表达演说沟通模式很合适，学生可以使用词汇发展感官的形象，如：味道或者香味；学生也可以使用图片和录像、音效交流并且展现文化产物和习俗。

**使用真实物件／角色扮演(Use Real Objects/Role Play):** 真实的物件可以展示表达演说沟通模式的内容，尤其是文化产物，角色扮演或者依剧本的演出让学生交流一些文化习俗和观点。放置和展现某一物件或者编制和演出一个角色扮演或者剧本更加深学生对于内容的了解。

如果这些学习策略对教师而言都耳熟能详，它们也应该是，而且它们也是教师组织教学、向学生展示材料、深化自己对于语言和文化的了解所运用的策略。

教师可以帮助学生学习何时及如何以许多方式运用学习策略：

- 亲自一边示范一边口述学习策略；
- 在班上给予时间让学生以小组或者个别预习、预测和评估教学活动；
- 鼓励学生讨论他们认为何种学习策略有助于处理完成某一特定学习活动，然后事后讨论他们实际上使用的学习策略。

## 表达演说沟通模式

### 教学策略

下列为一些教师可以用来强化表达演说沟通模式的教学建议：

- 给学生明确的步骤和时间表准备报告，很多学生，无论年纪，可能认为研究、组织和口头报告和公众场合说话很可怕，这个常常是他们没有这类经验的反映。有清楚明确而简短步骤的讲义可以引导协助学生变得更能自主学习。这个讲义也可以基于写作过程模式。
- 给学生提供教师对他们的期望以及评估用的评分表，要学生分组讨论他们如何能达成评分表中的项目。
- 如果学生小组准备报告，教师要确定从一开始的时候工作就是平均分配，为了达到这个目的，教师可以要求学生上交清楚指派每一个小组成员的工作计画。
- 学生有管道使用字典和了解如何使用字典与其他参考工具，包括课本、笔记、参考书、同学和网站，这些对他们都有很大的帮助。  
记得持续教导学生所需社交协商的语言以利运用中文合作。
- 给予刚开始自行建构句子的学生高度支持，高度有组织的写作活动给学生提供所需要表达自我、且具有创意的框架，同时仍能保持语言的正确度。
- 注意！在口头报告期间，当个别或者一组学生进行报告时，其他学生可能常常只是被动地聆听，准备他们自己的报告，或者甚至眺望窗外。为了鼓励学生参与其他学生的口头报告，要确定聆听的学生知道他们得在报告结束后问问题。另外，教师也可以要求学生填写每组的评估单，回答关于报告的问题、或者和他们所知的、在课堂上讨论过的跟同学做的报告做比较。
- 提醒学生口头报告的两个信息：一是说话者的词汇所包含的信息，另一个是说话者的肢体语言、语调和呈现方式，两个信息都应该相互对应。说话者呈现自己的方式对观众转译为视觉的信息与表达的方式。有一些重要的口头报告的面向包括下列几个：文化合宜的手势和外观、音量、语调的速度、眼神的接触、热忱和视觉辅助。
- 在课堂中整合非正式和正式表达演说沟通模式的情境，非正式的口头报告，如：就小组讨论对全班进行报告，让教师强化舒适和合作的学习氛围，也让学生在演说和表达技巧上增加自信。